

CAMP+ NATURE

equipment

**TOP COVER/
TOPOVERTRÆK/
TAKTREKK/
ÖVERDRAG/
DACHSHUTZPLANE/
CUBIERTA SUPERIOR/
BÂCHE DE PROTECTION DE TOIT/
DAKHOES/
POKROWIEC GÓRNY**



- 03 > EN_USER GUIDE
- 04 > DK_BRUGSANVISNING
- 05 > NO_BRUKSANVISNING
- 06 > SE_BRUKSANVISNING
- 07 > DE_BEDIENUNGSANLEITUNG
- 08 > ES_INSTRUCCIONES DE USO
- 09 > FR_INSTRUCTIONS D'OPERATION
- 10 > NL_GEBRUIKSAANWIJZING
- 11 > PL_INSTRUKCJA OBSŁUGI

[Item no. 365001006]

[Item no. 365001007]

[Item no. 365001008]

TOP COVER

> User guide

EN_READ THE INTRUCTION BEFORE USE!

SPECIFICATIONS

Material: 4-ply breathable SFS non-woven PP, 160 g/m².

Size:

_Item no. 3650001006 600x300cm

_Item no. 3650001007 700x300cm

_Item no. 3650001008 800x300cm

INTRODUCTION

* Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this book-let for later reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

- * This protection cover should not be used for temperatures below -20°C and above +50° C!
- * Ensure that the protection cover and the vehicle are dry and clean before assembly.
- * Dirt on the protection cover or vehicle may cause scratching or damage the car paint.
- * Do not use on newly painted or varnished vehicles.
- * Only use on dry vehicles.
- * Do not use on a vehicle where detergents and / or a protective coating are applied.
- * Never use your caravans or campers gas heating system when the cover is fitted!
- * Do not apply the cover if the vehicle is still warm (chimney, engine, exhaust, etc.)

PLACEMENT

- * Please remove all protrusions where possible, including the nosewheel. If your caravan or camper is fitted with a status aerial, the top spike must be removed.
- * It's recommended that the caravan or camper is cleaned and free of any loose particles/grit, prior to fitting
- * Avoid the inside surface of the cover coming into contact with the ground. It's important to protect windows from scratching.
- * Note! Any Sharp protruding objects will tear/damage the cover and shorten its useful life.
- * Two people and the careful use of stepladders are necessary to fit the cover. Starting from the front, lift the cover over the roof of the caravan or camper, being careful not to snag the cover on any protruding objects, such as arials or heater vents. Once in position, adjust as necessary for an even fit side to side.

- * Tip: Use the end of a broom to fit the cover over the roof.
- * Feed the nylon spanner underneath the vehicle in such a way that they are not twisted, click in the clasps and draw tight.
- * ATTENTION: Avoid direct contact with windows and/or other fragile parts of the vehicle to prevent scratching (after placement the nylon straps can vibrate/rattle because of wind). The use separators and comer guards when needed is strongly advised.
- * A piece of spare material is co-supplied to use for repairs in the unexpected event of a tear.

RECOMMENDED USE: SPACERS (NOT INCLUDED)

- * The spacers and protective comers (sold separately, art.nrs. 365001015 and 365001016) are used to guide the straps to avoid contact with the vehicle and as a force distributor on the fragile edges of the vehicle and it will prevent scratches.

MAINTENANCE

- * Allow the cover to dry completely before storing in the bag provided.
- * Do not machine wash or tumble dry the cover. Remove dirt with soft sponge and warm water.
- * The cover can- be cleaned with lukewarm water with a brush or a sponge. Let it dry before using it again.
- * Do not use detergents or shampoos!
- * Do not tow your caravan with the cover fitted.

ATTENTION

- * The harmful effect of UV radiation caused by exposure to bright sunlight generally has an adverse impact on the life of the materials.
- * To extend the life of the product, we recommend you place it in a shady place.

TOPOVERTRÆK

> Brugsanvisning

DK_LÆS BRUGSANVISNINGEN FØR BRUG!

SPECIFIKATIONER

Materiale: 4 lags åndbart SFS non-woven PP i 160g/m².

Mål:

_Item no. 3650001006 600x300 cm

_Item no. 3650001007 700x300 cm

_Item no. 3650001008 800x300 cm

INTRODUKTION

* Læs brugsanvisningen omhyggeligt, inden produktet tages i brug første gang, og gem denne brugsanvisning til senere brug.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- * Dette beskyttelsesovertræk må ikke anvendes ved temperaturer under -20 °C og over +50 °C!
- * Sørg for, at beskyttelsesovertrækket og køretøjet er tørre og rene før montering.
- * Snavs på beskyttelsesovertrækket eller køretøjet kan ridse eller beskadige køretøjets lak.
- * Må ikke benyttes på nylakerede eller lakimprægnerede køretøjer.
- * Må kun anvendes på tørre køretøjer.
- * Må ikke anvendes på køretøjer, hvor der anvendes rengøringsmidler og/eller beskyttende belægninger.
- * Brug aldrig campingvognens eller autocamperens gasvarmesystem, når overtrækket er monteret!
- * Sæt ikke overtrækket på, hvis køretøjet stadig er varmt (skorsten, motor, udstødning osv.).

PLACERING

- * Fjern så vidt muligt alle fremspring, også næsehjulet. Hvis din campingvogn eller autocamper er udstyret med en antenne, skal det øverste spyd fjernes.
- * Det anbefales, at campingvognen eller autocamperen rengøres og er fri for løse partikler/korn inden montering.
- * Undgå, at overtrækkets indvendige overflade kommer i kontakt med jorden. Det er vigtigt at beskytte vinduerne mod ridser.
- * Bemærk! Skarpe genstande, der stikker frem, vil ødelægge/ beskadige overtrækket og forkorte dets levetid.
- * Det er nødvendigt med to personer og forsigtig brug af trappestiger for at montere overtrækket. Start monteringen fra fronten og løft overtrækket over taget på campingvognen eller autocamperen. Pas på, at du ikke hænger fast i noget, der stikker ud, f.eks. antenner eller varmeblæsere. Når overtrækket er på plads, skal det justeres efter behov, så det sidder jævnt fra side til side.

* Tip: Brug enden af en kost til at montere overtrækket hen over taget.

* Før nylonnøglen ind under køretøjet, så den ikke er snoet, klik låsene på plads, og stram til.

* BEMÆRK: Undgå direkte kontakt med vinduer og/eller andre skrøbelige dele af køretøjet for at forhindre ridser (efter placering kan nylonstropperne vibrere/rasle på grund af vinden). Det anbefales på det kraftigste at bruge separatore og hjørneafskærmninger, når der er behov for det.

* Der medfølger et stykke reservemateriale, som skal bruges til reparation i tilfælde af en revne.

ANBEFALET BRUG: AFSTANDSSTYKKER (MEDFØLGER IKKE)

* Afstandsstykker og beskyttelsesrør (sælges separat, varenr. 365001015 og 365001016) bruges til at styre stropperne for at undgå kontakt med køretøjet og som kraftfordeler på køretøjets skrøbelige kanter, hvilket vil forhindre ridser."

VEDLIGEHOLDELSE

- * Lad overtrækket tørre helt, før du opbevarer det i den medfølgende pose.
- * Overtrækket må ikke maskinvaskes eller tørretumbles. Fjern snavs med en blød svamp og varmt vand.
- * Overtrækket kan vaskes med lunkent vand med en børste eller svamp. Lad det tørre, før du bruger det igen.
- * Brug ikke vaskemidler eller shampoo!
- * Bugsér ikke campingvognen, hvis overdækket er monteret.

BEMÆRK

- * Den skadelige virkning af UV-stråling, der forårsages af udsættelse for stærkt sollys, har generelt en negativ indvirkning på materialernes levetid.
- * For at forlænge produktets levetid anbefaler vi, at du placerer det et skyggen.

TAKTREKK

> Bruksanvisning

NO _LES BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR DU BRUKER PRODUKTET!

SPESIFIKASJONER

Materiale: 4-lags pustende SFS non-woven PP i 160 g/m².

Mål:

_Item no. 3650001006 600x300 cm

_Item no. 3650001007 700x300 cm

_Item no. 3650001008 800x300 cm

INNLEDNING

* Les bruksanvisningen nøye før du bruker produktet for første gang, og ta vare på dette heftet for senere bruk.

SIKKERHETSANVISNINGER

- * Dette taktrekket skal ikke brukes ved temperaturer under -20 °C og over +50 °C!
- * Sørg for at taktrekket og kjøretøyet er tørt og rent før montering.
- * Smuss på taktrekket eller kjøretøyet kan ripe opp eller skade lakken.
- * Må ikke brukes på nylakkerte kjøretøy.
- * Må bare brukes på tørre kjøretøy.
- * Må ikke brukes på kjøretøy der det er brukt rengjøringsmidler og/eller beskyttende belegg.
- * Bruk aldri campingvognen eller bobilens gassvarmeanlegg når taktrekket er montert!
- * Ikke bruk taktrekket hvis kjøretøyet fortsatt er varmt (pipe, motor, eksosanlegg osv.).

PLASSERING

- * Fjern alle utstikkende deler der det er mulig, inkludert nesehjulet. Hvis campingvognen eller bobilen din er utstyrt med en Status-antenne, må antennespissen fjernes.
- * Det anbefales at campingvognen eller bobilen rengjøres og er fri for løse partikler/gruspartikler før montering
- * Unngå at den innvendige overflaten av taktrekket kommer i kontakt med bakken. Det er viktig å beskytte vinduene mot riper.
- * OBS! Skarpe, utstikkende gjenstander vil rive i stykker/skade trekket og forkorte levetiden.
- * To personer og forsiktig bruk av trappetiger er nødvendig for å montere trekket. Start fra fronten og løft dekselet over taket på campingvognen eller bobilen. Vær forsiktig så du ikke hekter dekselet på gjenstander som stikker ut, for eksempel antenner eller takventiler. Når taktrekket er på plass, må det justeres ved behov for å få en jevn tilpasning på begge sider.

- * Tips: Bruk enden av en kost til å justere taktrekket.
- * Før nylonstroppen under kjøretøyet slik at den ikke er vridd, klikk inn låsene og trekk til.
- * OBS! Unngå direkte kontakt med vinduer og/eller andre ømtålige deler av kjøretøyet, for å unngå riper (nylonstroppene kan vibrere/skrangle på grunn av vind). Det anbefales på det sterkeste å bruke avstandsstykker og hjørnebeskyttere.
- * Ekstra taktrekkmateriale medfølger i tilfelle det skulle oppstå en rift og trekket må repareres.

ANBEFALT BRUK: AVSTANDSSTYKKER (MEDFØLGER IKKE)

- * Avstandsstykker og hjørnebeskyttere (selges separat, art. nr. 365001015 og 365001016) brukes for å unngå kontakt med kjøretøyet, fordele kraften utover kjøretøyet, og forhindre riper.

VEDLIKEHOLD

- * La trekket tørke helt før det legges i den medfølgende oppbevaringsvesken.
- * Trekket må ikke vaskes i maskin eller tørkes i tørketrommel. Fjern smuss med en myk svamp og varmt vann.
- * Trekket kan vaskes med lunkent vann og en børste eller svamp. La det tørke helt før du bruker det igjen.
- * Ikke bruk rengjøringsmidler eller sjampo!
- * Ta av taktrekket før campingvognen skal taues.

OBS!

- * Den skadelige effekten av UV-stråling forårsaket av eksponering for sterkt sollys har generelt en negativ innvirkning på materialenes levetid.
- * For å forlenge produktets levetid anbefaler vi derfor at du plasserer taktrekket på et skyggefullt sted.

ÖVERDRAG

> Bruksanvisning

SE_LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGA INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN!

SPECIFIKATIONER

Materiale: 4-lagers, andningsbart SFS non-woven PP, 160 g/m².

Mål:

_Item no. 3650001006 600x300 cm

_Item no. 3650001007 700x300 cm

_Item no. 3650001008 800x300 cm

INTRODUKTION

* Läs bruksanvisningen noga innan du använder produkten för första gången och spara broschyren för framtida bruk.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- * Detta överdrag ska inte användas vid temperaturer under -20 °C och över +50 °C!
- * Se till att överdraget och fordonet är torra och rena före montering.
- * Smuts på överdraget eller fordonet kan orsaka repor eller skador på billacken.
- * Använd inte på nymålade eller nylackerade fordon.
- * Använd endast på torra fordon.
- * Använd inte på fordon där rengöringsmedel och/eller en skyddande beläggning applicerats.
- * Använd aldrig husvagnen eller husbilens gasvärmesystem när överdraget har monterats!
- * Montera inte överdraget om fordonet fortfarande är varmt (rökgång, motor, avgassystem osv.)

PLACERING

- * Avlägsna alla utstickande delar där så är möjligt, inklusive noshjulet. Om husvagnen är utrustad med en fast antenn måste toppspetsen tas bort.
- * Vi rekommenderar att husvagnen eller husbilen rengörs så att den är fri från lösa partiklar/smutt innan montering.
- * Säkerställ att överdragets insida inte kommer i kontakt med marken – det är viktigt att skydda fönstren mot repor.
- * OBS! Vassa utstickande föremål sliter på/skadar överdraget och förkortar dess livslängd.
- * Det krävs två personer och försiktig användning av trappstegar för att montera överdraget. Börja framifrån och lyft upp överdraget över husvagnens eller husbilens tak. Var försiktig så att överdraget inte fastnar på några utstickande föremål såsom antenner eller värmeventiler. När överdraget är på plats, justera vid behov så att det sitter jämnt på varje sida.

- * Tips: Använd änden på en kvast för att lyfta överdraget på plats över taket.
- * För in nylonnyckeln under fordonet på ett sådant sätt att det inte vrids, klicka i spännena och dra åt.
- * OBS! Undvik direktkontakt med rutor och/eller andra ömtåliga fordonsdelar för att förhindra repor (efter placering kan nylonremmarna vibrera/rassla på grund av vind). Vi rekommenderar starkt att distanshållare och hörnskydd används vid behov.
- * En bit extramaterial medföljer i reserv för reparation i händelse av oväntad reva.

REKOMMENDERAD ANVÄNDNING: DISTANSHÅLLARE (MEDFÖLJER EJ)

- * Distanshållare och hörnskydd (säljs separat, art.nr 610266 och 610267) används för att styra remmarna så att de inte kommer i kontakt med fordonet och som kraftfördelare över fordonets ömtåliga kanter samt för att förhindra repor.

SKÖTSEL

- * Låt överdraget torka helt innan du packar ner det i den medföljande påsen.
- * Överdraget får inte maskintvättas eller torktumlas. Avlägsna smutt med en mjuk svamp och varmt vatten.
- * Överdraget kan rengöras med ljummet vatten på en borste eller en svamp. Låt överdraget torka innan du använder det igen.
- * Använd inte tvättmedel eller schampo!
- * Transportera inte husvagnen med överdraget monterat.

OBS!

- * Den skadliga effekten av UV-strålning på grund av exponering för starkt solljus har i allmänhet en negativ inverkan på materialens livslängd.
- * För att förlänga produktens livslängd rekommenderar vi att du förvarar den på en skuggig plats.

DACHSCHUTZPLANE

> Bedienungsanleitung

DE_LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG!

SPEZIFIKATIONEN

Material: Atmungsaktiv. 3-lagig SFS non-woven PP, 160g/m²

Mål:

_Item no. 3650001006 600x300 cm

_Item no. 3650001007 700x300 cm

_Item no. 3650001008 800x300 cm

ANLEITUNG

- * Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.

SICHERHEITSHINWEISE

- * Diese Garage ist nicht bei Temperaturen unter -20°C und über +50° C zu benutzen!
- * Achten Sie darauf, dass die Garage und das Fahrzeug vor der Montage sauber und trocken sind. Bei Verschmutzung der Garage oder des Fahrzeuges können Kratzspuren und Lackschäden nicht ausgeschlossen werden.
- * Nicht verwenden bei einer Um- oder Neulackierung.
- * Nur auf einem trockenen Fahrzeug verwenden.
- * Nicht verwenden auf einem Fahrzeug das versehen ist mit Reinigungs- und / oder Schuzmittel.
- * Schalten Sie niemals die Gasheizung Ihres Wohnwagens oder Reisemobile ein, wenn Sie die Dachschutzplane angebracht haben!

PLATZIERUNG

- * Entfernen Sie, wenn möglich, alle hervorstehenden Teile, einschließlich Ihres Bugrads. Wenn Ihr Wohnwagen oder Reisemobil mit einem Schornstein oder einer Antenne ausgestattet ist, müssen Sie die hervorstehenden Teile entfernen.
- * Beim Anbringen der Dachschutzplane sollte der Reisemobil sauber und frei von lasen Teilen sein.
- * Vermeiden Sie den Kontakt der Innenseite der Dachschutzplane mit dem Boden und schützen Sie die Fenster gegen Kratzer.
- * Achtung! Scharfe hervorstehende Teile können zum Einreißen der Dachschutzplane führen und ihre Lebensdauer verkürzen.
- * Um die Dachschutzplane richtig anzubringen, sollten Sie zu zweit sein und eine Leiter benutzen. Sie beginnen an der Vorderseite und ziehen die Dachschutzplane über das Dach des Wohnwagens oder Reisemobiles. Wenn Sie die Dachschutzplane in die richtige Position gebracht haben, können Sie diese so schieben, dass sie an beiden Seiten Wohnwagens oder Reisemobiles gleich lang herunter hängt. Tipp! Benutzen Sie einen weichen Besen, um die Dachschutzplane über das Dach zu schieben. Sorgen Sie dafür, dass Sie immer eine Seite des Reißverschlusses festhalten, wenn Sie diesen öffnen oder schließen.

- * Die Nylon-Spanngurte unter dem Fahrzeug durchführen so dass diese nicht verdreht sind. Dann die Schnallen klicken und stramm anziehen.
- * VORSICHT: Den Gurt nicht in direkten Kontakt mit Fenstern und/ oder anderen empfindlichen Teilen des Fahrzeugs kommen lassen, um Kratzer zu vermeiden (nach dem Befestigen können die Nylon-Riemen durch den Wind vibrieren / flattern!). Falls erforderlich (wird dringend empfohlen) Abstandshalter und Schutzecken verwenden.
- * Ein Stück Ersatzmaterial wird mitgeliefert, um beim Auftreten eines unerwarteten Risses zur Reparatur verwendet werden zu können.

EMPFOHLENE VERWENDUNG: ABSTANDSHALTER (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

- * Abstandshalter und Schutzecken (separat erhältlich, Art.Nrs. 365001015 und 365001016) dienen zur Vermeidung des Kontaktes mit dem Fahrzeug und als Umverteiler der Zugkraft im sensiblen Bereich der Fahrzeugunterkanten und verhindert Kratzer.

PFLEGE

- * Lassen Sie die Dachschutzplane vollständig abtrocknen, bevor Sie diese zurück in die Aufbewahrungstasche stecken.
- * Die Dachschutzplane für den Wohnwagen oder Reisemobil ist nicht für die Waschmaschine oder den Trockner geeignet.
- * Sie können die Dachschutzplane mit warmem Wasser und einem weichen Schwamm reinigen.
- * Die Garage kann mit lauwarmen Wasser unter Verwendung einer Bürste oder mit einem Schwamm gereinigt werden.
- * Vor dem Einpacken in die Schutzhülle trocknen lassen. Keine Abwaschhilfen oder Shampoos verwenden! Der Reisemobil darf nur ohne Schutzhülle hinter dem Auto gezogen werden.

ACHTUNG

- * In der prallen Sonne wird die Nutzungsdauer der Materialien durch die schädliche Wirkung der UV-Strahlung im Allgemeinen negativ beeinflusst. Um die Nutzungsdauer zu verlängern, wird das Abstellen an einer schattigen Stelle empfohlen.

CUBIERTA SUPERIOR

> Instrucciones de uso

ES_ LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL APARATO!

ESPECIFICACIONES

Material: PP no tejido SFS transpirable de 4 capas de 160 g/m².

Talla:

_Item no. 3650001006 600x300 cm

_Item no. 3650001007 700x300 cm

_Item no. 3650001008 800x300 cm

INTRODUCCIÓN

* Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez y conserve este folleto para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

* Esta cubierta de protección no debe utilizarse a temperaturas inferiores a -20 °C ni superiores a +50 °C.

* Asegúrese de que la cubierta de protección y el vehículo estén secos y limpios antes del montaje.

* La suciedad en la cubierta de protección o en el vehículo puede rayar o dañar la pintura del vehículo.

* No utilizar en vehículos recién pintados o barnizados.

* Utilizar solo en vehículos secos.

* No utilizar en un vehículo en el que se hayan aplicado detergentes o recubrimientos protectores.

* No utilice nunca su sistema de calefacción a gas para caravanas o autocaravanas con la cubierta puesta.

* No coloque la cubierta si el vehículo está todavía caliente (chimenea, motor, escape...)

COLOCACIÓN

* Retire todos los salientes siempre que sea posible, incluida la rueda delantera. Si su caravana o autocaravana está equipada con una antena omnidireccional, la punta superior debe retirarse.

* Se recomienda limpiar la caravana o la autocaravana y eliminar cualquier resto de partículas/gravilla antes del montaje.

* Evite que la superficie interior de la cubierta entre en contacto con el suelo. Es importante para evitar arañazos en las ventanillas.

* Advertencia: Cualquier objeto punzante saliente rasgará/dañará la cubierta y acortará su vida útil.

* Se necesitan dos personas y el uso de una escalera para ajustar la cubierta. Empezando por la parte delantera, coloque la cubierta sobre el techo de la caravana o autocaravana, teniendo cuidado de que no se enganche a ningún objeto que sobresalga, como antenas o respiraderos de calefacción. Una vez colocada, ajústela según sea necesario para lograr un ajuste uniforme de lado a lado.

* Consejo: Utilice el extremo de una escoba para ajustar la cubierta sobre el techo.

* Pase la llave de nailon por debajo del vehículo de tal forma que no se tuerza, encájela en los cierres y apriete.

* ATENCIÓN: Evite el contacto directo con las ventanillas y otras partes frágiles del vehículo para prevenir arañazos (una vez colocadas, las correas de nailon pueden vibrar debido al viento). Se recomienda encarecidamente el uso de separadores y protectores de esquinas cuando sea necesario.

* Se suministra un trozo de material de repuesto para su uso en reparaciones en caso de rotura inesperada.

USO RECOMENDADO: ESPACIADORES (NO INCLUIDOS)

* Los espaciadores y protectores (se venden por separado, n.º de arts. 365001015 y 365001016) se utilizan para guiar las correas y evitar el contacto con el vehículo y como distribuidor de fuerza en los bordes frágiles del vehículo, evitando así los arañazos.

MANTENIMIENTO

* Deje que la cubierta se seque por completo antes de guardarla en la bolsa suministrada.

* No lave a máquina ni seque la cubierta en secadora. Elimine la suciedad con una esponja suave y agua tibia.

* La cubierta se puede limpiar con agua tibia y con un cepillo o una esponja. Déjela secar antes de volver a usarla.

* No utilice detergentes ni champús.

* No remolque la caravana con la cubierta puesta.

ATENCIÓN

* El efecto nocivo de la radiación UV causada por la exposición a la luz solar directa generalmente tiene un impacto adverso en la vida útil de los materiales.

* Para prolongar la vida útil del producto, recomendamos colocarlo en un lugar con sombra.

BÂCHE DE PROTECTION DE TOIT

> Instructions d'opération

FR_LISEZ LE MODE D'EMPLOI ATTENTIVEMENT AVANT LA UTILISATION!

SPÉCIFICATIONS

Matériau: Respirant 3 couches SFS non-woven PP, 160 g/m².

Dimension:

_Item no. 3650001006 600x300 cm

_Item no. 3650001007 700x300 cm

_Item no. 3650001008 800x300 cm

INTRODUCTION

* Lisez le mode d'emploi attentivement avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- * Cette housse de protection partielle pour voiture ne doit pas être utilisée à des températures inférieures à -20 °C et supérieures à +50 °C!
- * Veillez à ce que la housse et la voiture soient propres et sèches avant le montage. Si la housse ou la voiture est sale, vous risquez en et des stries d'abrasion et des endommagements de la laque
- * ATTENTION! Ne placez pas la bâche s'il y a beaucoup de vent!
- * Ne pas utiliser sur des véhicules nouvellement peintes ou vernies.
- * Utiliser uniquement sur des véhicules sèches.
- * Ne pas utiliser sur un véhicule où les détergents et/ ou un revêtement de protection sont appliquées.
- * N'utilisez jamais le chauffage à gaz de votre caravane ou camping-car si la bâche est mise en place!
- * Ne pas appliquer le bâche de protection si le véhicule est encore chaud (cheminée, moteur, échappement, etc.)

PLACEMENT

- * Si possible, enlevez tous les éléments qui dépassent, inclut une roue avant. Enlevez également les parties qui dépassent si la caravane ou camping-car est équipée d'une cheminée ou d'une antenne.
- * Nous vous recommandons de bien nettoyer la caravane ou camping-car et d'enlever les éléments séparés avant de placer la bâche. Faites en sorte que la partie intérieure de la bâche de protection ne touche pas le sol.
- * Il est important de bien protéger les fenêtres contre les éventuelles rayures.
- * Attention! Les éléments qui dépassent peuvent déchirer/dégâts la bâche et réduire la durée de vie de celle-ci.
- * Pour placer correctement la bâche, il est nécessaire de s'y mettre à deux et d'utiliser une échelle. Commencez par la partie avant et mettez la bâche sur le toit de la caravane ou camping-car. Dès que la bâche est en position correcte, faites-la glisser de sorte qu'elle arrive à la même hauteur des deux côtés. Conseil! Utilisez un balai souple afin de faire glisser la bâche sur le toit.

- * Passez les bandes de nylon dans les sangles sous la voiture de façon à ne pas les emmêler et étirez-les bien.
- * ATTENTION : Ne pas laisser les bandes toucher directement les vitres et/ou autres parties fragiles de la voiture afin d'éviter les rayures (les bandes peuvent être déplacées par le vent). Utilisez des matériaux de calage ou des protège-coins si nécessaire (vivement conseillé).
- * Un morceau de matière de réserve est également fourni au cas où une déchirure imprévue ne survienne.

UTILISATION RECOMMANDÉE: ENTRESOISES (NON ICLUS)

- * Les entretoises et d'angles de protection (vendu séparément, art. nrs. 365001015 et 365001016) conduire les sang/es sans contact le long de véhicule et distribuer la force de traction sur les points d'angle vulnérables du véhicule et ermet d'éviter les rayures.

ENTRETIEN

- * Faites entièrement sécher la bâche avant de la remettre dans le sac.
- * Il ne faut pas laver la bâche de protection de caravane ou camping-car dans un lave-linge ou la sécher dans un séchoir.
- * La housse peut être nettoyé avec de l'eau tiède à l'aide d'une brosse ou d'une éponge. Laissez-le sécher avant de l'utiliser à nouveau.
- * N'utilisez pas de détergents ou de shampoings!
- * N'exposez pas la bâche aux flammes ou aux étincelles. Il faut enlever la bâche lorsque la caravane ou camping-car est tirée derrière une voiture.

ATTENTION

- * La lumière vive du soleil peut, en raison de l'action néfaste du rayonnement UV, avoir une influence négative sur la durée de vie des articles.
- * Pour prolonger la durée de vie, il est recommandé de les placer à l'ombre.

DAKHOES

> Gebruiksaanwijzing

NL_LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING VÓÓR INGEBRIJKNAME!

SPECIFICATIES

Materiaal: Ademend 3-laags SFS non-woven PP, 160g/m².

Talla:

_Item no. 3650001006 600x300 cm

_Item no. 3650001007 700x300 cm

_Item no. 3650001008 800x300 cm

INLEIDING

* Lees de gebruiksaanwijzing vóór ingebruikname aandachtig door en bewaar deze om later na te kunnen slaan.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- * Deze beschermingshoes mag niet gebruikt worden bij temperaturen van minder dan -20 °C en meer dan +50 °C!
- * Zorg ervoor dat de beschermingshoes en het voertuig voor het aanbrengen zuiver en droog zijn. Als de beschermingshoes of het voertuig verontreinigd zijn, kunnen krassen en lakschade ontstaan.
- * LET OP: Plaats de hoes niet bij stevige wind!
- * Niet gebruiken op nieuwgespoten / overgespoten of gelakte voertuigen.
- * Niet gebruiken op een nat voertuig.
- * Niet gebruiken op een voertuig voorzien van schoonmaakmiddelen en/of aangebrachte beschermingslaag.
- * Gebruik nooit de gasverwarming van uw caravan of camper indien de dakhoes geplaatst is!
- * De hoes niet aanbrengen indien het voertuig nog warm is (schoorsteen, motor, uitlaat etc.)

PLAATSEN

- * Verwijder, indien mogelijk, alle uitstekende onderdelen. Indien uw caravan of camper is uitgerust met een schoorsteen of antenne, de uitstekende delen verwijderen.
- * Het wordt aangeraden dat de caravan of camper schoon is en vrij van losse onderdelen indien u de hoes plaatst.
- * Vermijd contact met de grond met de binnenkant van de dakhoes. Het is belangrijk om de ramen te beschermen tegen krassen.
- * LET OP: Scherpe uitstekende delen kunnen de hoes scheuren/ beschadigen en verkorten de levensduur van de hoes.
- * Er zijn 2 personen en een ladder nodig voor het correct plaatsen van de hoes. U begint aan de voorzijde en tilt de hoes over het dak van de caravan of camper. Zodra de hoes in positie is, kunt u deze schuiven, zodat deze gelijk is aan beide zijden. Tip! Gebruik een zachte bezem om de hoes over het dak te schuiven.

- * De nylon spanbanden onder het voertuig doorvoeren zodanig dat deze niet gedraaid zijn in de gespen klikken en strak aantrekken.
- * LET OP: De spanband niet in direct contact met ramen en/ of andere kwetsbare delen van het voertuig laten komen om krassen te voorkomen (na het plaatsen kunnen de nylon banden door wind gaan trillen/ klapperen!), zo nodig (wordt dringend geadviseerd) afstandhouders en hoekbeschermers gebruiken.
- * Een stuk reservestof is meegeleverd om bij het onverhoopt ontstaan van een scheur te kunnen gebruiken ter reparatie.

AANBEVOLEN TE GEBRUIKEN: AFSTANDHOUDERS (NIET MEEGELEVERD)

- * Afstandhouders en hoekbeschermers (apart verkrijgbaar; art.nr. 365001015 en 365001016) geleiden de spanbanden contactloos langs het voertuig en verdelen de trekkracht over de kwetsbare hoekpunten van het voertuig en voorkomt krassen.

ONDERHOUD

- * Laat de hoes volledig drogen, alvorens deze terug in de zak te plaatsen.
- * De hoes kan niet in de wasmachine of droger.
- * De hoes met lauwwarm water schoonmaken met een borstel of spons. Voor hergebruik goed laten drogen.
- * Gebruik geen reinigingsmiddelen of shampoos!
- * Stel de hoes niet bloot aan vlammen of vonken.

ATTENTIE

- * Door fel zonlicht wordt door de schadelijk werking van UV straling de levensduur van materialen in het algemeen negatief beïnvloed.
- * Om de levensduur te verlengen wordt plaatsing op een schaduwrijke plek aanbevolen.

POKROWIEC GÓRNY

> Instrukcja obsługi

PL_PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ!

SPECYFIKACJE

Materiał: 4-warstwowa oddychająca włóknina SFS PP, 160 g/m².

Rozmiar:

_Nr kat. 3650001006 600x300 cm

_Nr kat. 3650001007 700x300 cm

_Nr kat. 3650001008 800x300 cm

WPROWADZENIE

* Przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i zachowaj ją do późniejszego wykorzystania.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- * Tego pokrowca nie wolno stosować w temperaturach poniżej -20°C i powyżej +50°C!
- * Przed montażem należy upewnić się, że pokrowiec i pojazd są suche i czyste.
- * Brud znajdujący się na pokrowcu lub w pojeździe może spowodować zarysowanie lub uszkodzenie lakieru samochodu.
- * Nie stosować na świeżo pomalowanych lub polakierowanych pojazdach.
- * Stosować tylko na suchych pojazdach.
- * Nie stosować na pojazdach, na których zastosowano detergenty i/lub powłoki ochronne.
- * Nigdy nie używać ogrzewania gazowego w przyczepie kempingowej lub kamperze, gdy pokrowiec jest założony!
- * Nie zakładać pokrowca, jeśli pojazd jest jeszcze ciepły (komin, silnik, wydech itp.).

ZAKŁADANIE

- * W miarę możliwości należy usunąć wszystkie wystające elementy, w tym przednie koło. Jeśli przyczepa kempingowa lub kamper jest wyposażona w antenę satelitarną, należy usunąć górny szpikulec.
- * Przed przystąpieniem do montażu zaleca się oczyszczenie przyczepy kempingowej lub kampera z wszelkich luźnych części i zanieczyszczeń.
- * Należy unikać kontaktu wewnętrznej powierzchni pokrowca z podłożem. Ważne jest, aby chronić okna przed zarysowaniem.
- * Uwaga! Wszelkie wystające ostre przedmioty spowodują rozdarcie/uszkodzenie pokrowca i skrócą jego żywotność.
- * Do montażu pokrowca potrzebne są dwie osoby i ostrożne korzystanie z drabiny. Rozpoczynając od przodu, załóż pokrowiec na dach przyczepy kempingowej lub kampera, uważając, aby nie zahaczyć o wystające przedmioty, takie jak anteny lub otwory wentylacyjne grzejników. Po ustawieniu w odpowiedniej pozycji w razie potrzeby wyreguluj, aby uzyskać równomierne dopasowanie po bokach.

* Wskazówka: użyj końcówki miotły, aby dopasować pokrywę do dachu.

* Przełóż nylonowy klucz pod pojazdem w taki sposób, aby nie był skręcony, zatrzaśnij zatrzaski i mocno je dociągnij.

* UWAGA: unikaj bezpośredniego kontaktu z szybami i/lub innymi delikatnymi częściami pojazdu, aby nie spowodować zarysowań (po założeniu nylonowe pasy mogą drgać/trzeszczeć z powodu wiatru). W razie potrzeby zaleca się stosowanie separatorów i osłon narożnych.

* W przypadku nieoczekiwanego rozdarcia zestaw zawiera zapasowy materiał, który można wykorzystać do naprawy.

ZALECANE UŻYCIĘ: PODKŁADKI DYSTANSOWE (NIEDOŁĄCZONE)

* Podkładki dystansowe i ochronne (sprzedawane oddzielnie, art. nr 365001015 i 365001016) służą do prowadzenia pasów, aby nie stykały się z pojazdem, oraz jako rozdzielacz siły na delikatnych krawędziach pojazdu i zapobiegają zarysowaniom.

KONSERWACJA

- * Przed schowaniem do dołączonej torby należy pozostawić pokrowiec do całkowitego wyschnięcia.
- * Pokrowca nie należy prać w pralce ani suszyć w suszarce bębnowej. Usunąć zabrudzenia za pomocą miękkiej gąbki i ciepłej wody.
- * Pokrowiec można czyścić letnią wodą przy użyciu szczotki lub gąbki. Przed ponownym użyciem należy poczekać, aż wyschnie.
- * Nie należy używać detergentów ani szamponów!
- * Nie należy holować przyczepy kempingowej z założonym pokrowcem.

UWAGA

- * Szkodliwe działanie promieniowania UV, spowodowane wystawieniem na działanie silnego światła słonecznego, ma zazwyczaj negatywny wpływ na trwałość materiałów.
- * Aby przedłużyć żywotność produktu, zalecamy umieszczenie go w zacienionym miejscu.

CAMP+
NATURE